Stylistique De La Prose | bf21963cb0cd42b388ae5f5ec6b8c6c1

Philippe de Vigneulles and the Art of Prose Translation

Hisperica Fama

Stylistique de la prose

Romance Philology

The Poetry of François Villon

Expression, Communication and Experience in Literature and Language

Les détours de la langue

Bryan Reardon (1928-2009) was one of the most important and influential figures in the revival of scholarly interest in the Greek novel and ancient fiction in the last quarter of the twentieth century. His organisation of the first International Conference on the Ancient Novel (ICAN) at Bangor, North Wales, in 1976 was a landmark in the field and an inspiration to the organisers of subsequent ICANs, from which Ancient Narrative itself sprang. As editor of Collected Ancient Greek Novels (University of California Press 1989; second edition 2008), he made the Greek novels accessible to a wider readership and won a place for them in university syllabuses across the English-speaking world. This volume contains twenty essays by leading scholars of ancient fiction, who were all pupils, colleagues or close friends of Bryan Reardon, in memory of his scholarship, energy, guidance and humanity. They cover a range of topics including ancient literary theory and the conceptualisation of fiction, discussion of individual novels (Chariton, Longus, Iamblichus, Achilles Tatius, and Apuleius) and novelistic texts (a papyrus fragment of a lost novel, and Philostratus’ Life of Apollonius), the afterlife of the ancient novel (in a Renaissance commentary on Roman law, and in a seventeenth-century series of paintings in a French château), and a speculative reconstruction of the morning after the end of Heliodorus’ novel. The title of the volume commemorates two of Bryan Reardon’s most important books: Courants littéraires grecs des IIe et IIIe siècles après J.-C. (Paris 1971) and The Form of Greek Romance (Princeton 1991); and the photograph of Aphrodisias on the front cover is a tribute to his critical edition of Chariton (1904).

Baudelaire Devant L’innombrable Initiation à l’approche stylistique des textes en prose, ce livre propose une forme d’attention au langage des textes qui renouvelle le plaisir littéraire.

Retranslation

Style in French Prose En s’appuyant sur un corpus de textes contemporains, l’auteur propose une monographie de deux signes doubles de ponctuation: la parenthèse et le tiret double. Après avoir présenté l’histoire de ces signes et des théories linguistiques sur la ponctuation, elle propose des analyses syntaxiques. La nature des segments langagiers qui se trouvent déchirés (c’est-à-dire mis entre parenthèses ou entre tirets), leur position dans la phrase sont abordées ainsi que les jeux sur la linearité autorisés par ces signes. La dimension sémantique intervient également pour montrer que la parenthèse cree un denivelé enonciatif qui constitue la parenthèse et le tiret double en aire de reformulation (vulgarisation scientifique), et de dialogisme (discours rapporte). C’est surtout a la description du role metaenonciatif de ces deux signes que l’auteur s’attache: parenthesses et tiret double s’offrent souvent comme un ecrin graphique dans lequel le sujet ecrivant fait la rencontre - parfois si delicate - du sens qu’il entend donner a ses mots.

style in the french novel

The Symbolist Movement in the Literature of European Languages This 1980 text was the first full-length study of seventeenth-century pulpit oratory since 1863, and the first to treat both Catholic and Protestant preaching. The first part opens with a general discussion on the sermon as a literary form, followed by a survey of ideas on preaching and the practical ‘arts of preaching’ circulating in late Renaissance Europe. Of the central chapters on the sermons themselves, two are concerned with the style and complex formal structures of the sermons; while two examine in turn the major themes of illusion and nature and the imagery associated with them. The second part is a descriptive catalogue of extant sermons and some funeral orations of the period, which provided a great deal of information never previously collected. The book made a significant contribution both to the study of a neglected period of French literature, the ‘Baroque’, and to comparative studies of the sermon.

Ronsard and Du Bartas in Early Modern Europe Taylor explores the work of François Villon and his relationship to his predecessors and contemporaries.

Rythme, Illusion and the Poetic Idea

Plaisirs de la prose

Cicero’s Style The French poets Ronsard and Du Bartas enjoyed a wide but varied reception throughout early modern Europe. This volume is the first book length monograph to study the transnational reception histories of both poets in conjunction with each other.

French Pulpit Oratory, 1598-1650 The cultural agenda of Philippe de Vigneulles, translator of the Lorraine epic cycle
into Middle French prose.

Artful Deceptions Le poème en prose de 1848 à 1917 modifie le champ de la poésie pour l'ouvrir à de nouvelles potentialités. La poétique ne se caractérise plus seulement par des marques formelles. La question majeure est alors de savoir, si en l’absence de la versification il existe des procédés stylistiques favorisant la reconnaissance de la substance poétique. Texte retors à la généricité, le poème en prose ne se laisse pas enfermer dans une définition préétablie, l’analyse n’a toutefois pas de cadre fixe, lisible qui définit un contrat discursif spécifique : l’énoncé provocateur perturbe le lecteur et requiert son active participation. Les réalisations de l’énoncé recourent à des procédés stylistiques fort différents. Le poème en prose érige la diversité en critère esthétique. Le lecteur doit affronter une poétique de la dissonance qui intervient à tous les niveaux textuels : l’éclatement et l’hétérogénéité discursive du recueil, comme du poème font vaciller les points d’appui. Les tensions s’accentuent grâce à l’art des oppositions tonales, sémantiques, rhétoriques. La prose est à son tour prise dans ce jeu de paradoxes : recourant au silence, elle exploite la duplicité du langage et affecte l’implicite. La sinuosité de l’oratio prorsa entraîne le lecteur dans une quête herméneutique. Sous ses apparences amodines, le poème en prose constitue un authentique travail sur la matière

Literary Currents and Romantic Forms

Words and Sounds Cicero was speaking like everybody, but better than anybody. Far from confining himself to the so-called ‘periodic style’, Cicero was a master of a thousand shades. This synopsis, followed by examples, shows in detail, why a study of Cicero’s style might be rewarding even today.

Stylistique grecque : l’usage de la prose attique 4304290.

The style of Nerval’s “Aurélia” Volume 50

French Twentieth Bibliography

Chemins de la prose

Stylistique du poème en prose aux XIXe et XXe siècles (1842-1917) Rhythm, Illusion and the Poetic Idea explores the concept of rhythm and its central yet problematic role in defining modern French poetry. Forging innovative lines of inquiry linking the detailed analysis of poetic form to the evolution of fundamental aesthetic principles, David Evans offers extensive new readings of the literary and critical writings of the three major poets at the centre of France’s most important poetic revolution. The volume is of interest to all students and readers of Baudelaire, Rimbaud and Mallarmé, since here is presented for the first time a thorough comparative study of developments in each writer’s poetic form and theory, focusing on the themes of illusion, deception and the musical metaphor. The book is also intended to stimulate wider critical debate on the interpretation of metrical verse, prose poetry and vers libre, and offers original analytical methods which facilitate the study of poetic form. The author proposes a radical shift in our understanding of the role and mechanisms of poetic rhythm, suggesting that its very resistance to definition and fixity provides a conveniently opaque veil over the difficulties of defining poetry in the nineteenth and twentieth centuries.

Vignaud Pamphlets. International Congress of Americanists In the summer of 2002 the third international conference on the medieval chronicle was held, again in the vicinity of Utrecht, the Netherlands. There are several reasons why the chronicle is particularly suited as the topic of an international conference. In the first place there is its ubiquity: all over Europe and throughout the Middle Ages chronicles were written, both in Latin and in the vernacular, and not only in Europe but also in the countries neighbouring on it, like those of the Arabic world. Secondly, all chronicles raise such questions as by whom, for whom, or for what purpose were they written, how do they reconstruct the past, what determined the choice of verse or prose, or what kind of literary influences are discernable in them. Finally, many chronicles have been beautifully illuminated, and the relation between text and image leads to a wholly different set of questions. This third volume of conference papers again aims to provide a representative survey of the on-going research in the field of chronicle studies, illustrated by examples from specific chronicles from a wide variety of countries, periods and cultural backgrounds.

Humanistica Lovaniensia

The “Grammaire des grammaires” of Girault-Duvivier

French studies Retranslation is a phenomenon which gives rise to multiple translations of a particular work. But theoretical engagement with the motivations and outcomes of retranslation often falls short of acknowledging the complex nature of this repetitive process, and reasoning has so far been limited to considerations of progress, updating and challenge; there is even less in the way of empirical study. This book seeks to redress the balance through its case studies on the initial translations and retranslations of Flaubert’s Madame Bovary and Sand’s pastoral tale La Mare au diable within the British literary context. What emerges is a detailed exposition of how and why these works have been retold, alongside a critical re-evaluation of existing lines of enquiry into retranslation. A flexible methodology for the study of retranslations is also proposed which draws on Systemic Functional Grammar, narratology, narrative theory and genetic criticism.

Rythme de la prose

Études platoniciennes, 1929-1979 This series of bibliographical references is one of the most important tools for research in modern and contemporary French literature. No other bibliography represents the scholarly activities and publications of these fields as completely.

Essays in Semiotics Roman Jakobson’s writings range over the entire field of general linguistics, as well as embracing Slavic linguistics and literature theory. Jakobson has had a tremendous influence on the development of linguistic theory. He was a founder of and prime mover in the Prague Linguistic Circle. On the basis of the new structuralist concepts, he set forth bold theories of general linguistics and illustrated them with brilliant demonstrations based on Slavic and other languages. Taking a leading role in the elucidation of the structural linguistic field of phonology, Jakobson used these insights to develop new trends in historical phonology. Altogether, his linguistics appears to incorporate the technical design of modern theoretical concepts, but at the same time transcends purely formal modeling through its interdisciplinary focus upon historical and poetic matters. Jakobson was enormously successful in presenting innovative theoretical insights and relating them to possible practical applications. Specifically, his work on the general processes of language acquisition and loss, on child language and aphasia, opened up entirely new methods for linguists and doctors alike. The series Selected Writings represents the whole range of Roman Jakobson’s
field of research.

Métrique et stylistique des clausules dans la prose latine Edited by Anna Balakian, this volume marks the first attempt to discuss Symbolism in a full range of the literatures written in the European languages. The scope of these analyses, which explore Latin America, Scandinavia, Russia, Poland, Hungary, Serbia, Czechoslovakia, and Bulgaria as well as West European literatures, continues to make the volume a valuable reference today. As René Wellek suggests in his historiographic contribution, the fifty-one contributors not only make us think afresh about individual authors who are "giants," but also draw us to reassess schools and movements in their local as well as international contexts. Reviewers comment that this "copious and intelligently structured" anthology, divided into eight parts, traces the conceptual bases and emergence of an international Symbolist movement, showing the spread of Symbolism to other national literatures from French sources, as well as the symbiotic transformations of Symbolism through appropriation and amalgamation with local literary trends. Several chapters deal with the relationships between literature and the other arts, pointing to Symbolism at work in painting, music, and theatre. Other chapters on the psychological aspects of the Symbolist method connect in interesting ways to a vision of metaphor and myth as virtually musical notation and an experimental emphasis on the play afforded by gaps between words. The volume is "a major contribution" to "the most significant exponents" and "essential themes" of Symbolism. The theoretical, historical, and typological sections of the volume help explain why the impact of this important movement of the fin-de-siècle is still felt today.

The Literary Text

Completion, Volume 2/ Selected papers from a conference organized at the National University of Ireland, Galway, in April 2004.

The Medieval Chronicle III


Bulletin de la Société Néophilologique

To honor Roman Jakobson : essays on the occasion of his 70. birthday, 11. October 1966 These volumes assemble contributions presented at the XIX International Colloquium on Latin Linguistics in Munich (2017). They embrace essential topics of Latin linguistics with different theoretical and methodological approaches: The volumes contain chapters on Latin lexicography, etymology, morphology, phonology, Greek-Latin language contact, Latin syntax, semantics, and discourse-pragmatics.

Lectures Classiques Includes music.

Copyright code : bf21963cb0dc42b388aef5ce68b8c6c1